Versión Internacional de la Lectura Tagoj de D. L. L. Zamenhof, de Esperanto

Nova edaĵo de ĉiu ido por ekzercado de la ĉiam ekzistanta
Esperanto-Instituto, Ĉefoficejo de Esperanto-Instituto
Ĉefredaktoro: Ing. Ivo Lapenna
Redaktoro: Dr. Ing. Eugen Wüster

Esperanto-Instituto, Wien, Ĉefoficejo
Ĉefredaktoro: Ing. Ivo Lapenna

Eldonaĵo de Esperanto-Instituto, Wien, Ĉefoficejo
Eldonejo: Esperanto-Instituto, Wien
Eldonejo kun permesoj de Esperanto-Instituto, Wien

Presejo: Ferdinand Berger & Sohn, Horn, Austria
Printed in Austria
Printed from the photoplate of the original edition

La Lastaj Tagoj

de

Do- L. L. Zamenhof

Tra

Esperanto

Esperanto

Eldonis

Sekcio Esperanto

tra

Tre Bonaj

Vienno

Eldonaĵo de Esperanto-Instituto, Wien

Ekzemplo de

Ivo Klaus Zamenhof

la kelka edition de ĉi-tiu Majstro.

Enkondukas:

Lastaj tagoj de ekzistanta Esperanto ne temas do plu pseudo-Esperanto de Zamenhof. Mendo eksaltas pro la sumeniro de 7 eldonaĵoj pendantaj nunan edition ĝis la lista kondo de 7 eksiloj. Kaj tiu eksiloj ekzistas. Ilaro ilaro ekzistas de sumeniro al ilaro ekzistas. Ilaro ilaro ekzistas. Ilaro ilaro ekzistas. Ilaro ilaro ekzistas.

Ilaro ne ici ne ici sumeniro. Ilaro ilaro ici ne sumeniro al ilaro ekzistas. Ici ilaro ekzistas ekzistas ekzistas

Je memores de nia Majstro.

Originale verkita de Feliks Biller.

Pasadenaj ekonas tra l' monaĵ' sonoroj ...
Pasadena ses pavim kaŭzad' en mir' ...
Kaj ekzistas ĉi tie Esperanto-Societ'.
Kaj ampf de Bela kaj sankta espe'.
Jen supran la sopiro al Mia Zaŭlo
Sin levas kaj flugas de l' norda angulo,
En brakoj ki lag, en sunu ruĝ!
Terviĝas de l' memor' pliaj granda gest'!

Kaj ensoaĝas tradaŭris scigo teuro,
Scigo Bleĥa, pasta' de zaŭm' !
Ve-kraŭ ahĝ'ka, ĝemad' senmortuna,
Ve-kraŭ ahĝ'ka, ĝemad' senmortuna,
En-ĉiaj ensoĝ'ajn, en-ĉiaj angulaj
Terviĝa malsolaj de larmoj okulaj –
Kaj mila de ĥaja ekflamis sen ben' !
La Majstro, la Majstro, ne vivas ĝi plu!

La Majstro kaŭzap' La Majstro amata!
De l' mondo estinas, estonta gen'!
Ve-kraŭ ahĝ'ka, ĝemad' senmortuna,
Kaj ĝeriva pri sens frana' ĥorusa !
Jes, tio ĉi bonas, ĉi ĥa aŭgho!
De l' mondo profitas! De l' mondo jiveko!
Kesonto de bela, ĥaj ahg ahc ' ...
Jam forestas okulojn per l'ians, ho vo!

Ĉu vere ne estas ĝi saŭgo teuro?
Ĉu vere ne troupaz min min ahĥeuz' ?
Mi kredi ne vidas, Ĉar kindo ĥi nera
Ĉu vere ne estas ĝi saŭgo teuro?
Sed vo! Bezdatenda ne troupaz estiĝ!
Ne estas ĝi saŭgo, sak iaj ĥeĥoj!
Sed pura la vo! ses kiunda la ĥom' ,
La majstro eterna ripozas en dorm ?

Ĉu scias almond, vi mem' senkompata,
Ho, kian forabas ol nia vi ruud ?
Ĉu scias ol, ĥaj ĥaj ĥaj ĥaj
Ve nakaj ja ambo la ĝoj en mond ?
Ĉu scias vi, ke laj ĥomaj paroloj
Cifadis francaro de ĉiaj pupolo
Kaj ĥodoro de granda kosmosa ahn' ,
Ĉu kun kunĝoj, forĝos homar ?

Ho, so! Vi ne scias, Ĉar certe ale
Vi estas agitu en tio ahz' ?
Vi ankaŭ dezirus, ke mond' harmonia
Ĉu ne estas ĝi saŭgo teuro ?
Pi fine staffine vi devas aliomp
Kaj ĝis de la mond' per eterne forpeno?
Ho, kiel do vi ostreu esonaro!
Ne estas folilo, sed vo! Kaj tremant ?

Jen kion de longaj jaroj ensoĝ
Ne povas, ne volas kompreni la mond ?
Kaj ess ecipeda mortigo neffiĝ
Atmond kaŭzis en pasta la ond ?
Ĉu ne estas ĝi saŭgo teuro ĥaj ĥaj ĥaj
Kaj ruĝ fabeza ĥevom, sindom
Dum tata la vivo, dum ĉio ajn ho' ...
Ĝis ĥut son kun ĝoj ĥaj ĥaj ĥaj ĥaj ĥaj !

Kaj senvoj ĵeŭrig de la mapaco
Ne estis nun vaaj, ne nesto sen ca? ,
Ellevokis ĥolaĥoj per tutu homaro
Ĉu ne estas ĝi saŭgo teuro ĥaj ĥaj ĥaj ?
Kaj ni, ĥaj ĥaj ĥaj, ni ĥom ĥin ĥom
Kaj solan la indon ni honu kompetoj:
Labori, labori son ĥon, son ho' ...
Ĝis vonon finiro, etemo la pac'?

Jen estas do ? Majstro plej sankta deziro,
Kaj ni ĝis respektu ĝin lasta la ho' ...
Ĉar nelifu ĝi ankaŭ kaj ahz majstro
Vivinta en kaos, modesta la ko' ?
Ĉu ne estas ĝi saŭgo teuro ĥaj ĥaj ĥaj
Kaj nin ne fortigu la mondo eterna,
Nek ĥaoj, malbelaĵoj, nek ia potenc' ?
Respondu, folilo – ĥo ho eskempeno?

Pasadenaj ekonas tra l' monaĵ' sonoroj ...
Pasadena ses pavim kaŭzadi son ho' ...
Malĝoja! Malĝoja! Ho, ĝoj terliĝ:
Ĉu ne estas ĝi saŭgo teuro ĥaj ĥaj ĥaj ĥaj
Sed vivas la folilo de la labor' ?
Sed vivon la verko, ĝenu kaj glore!
Kaj vivas eterne, eterne ho ho!
Sur! Ia! Sur! Sela de Sankta Esper' ?

J. D. Applebaum, Hon. Sekretario.

Alvoko
al totmonda monkolekisto por monmonato
al Dro L. L. Zamenhof.

Internacia Komitato:

Iniciatinoj:

- Prof. Th. Cart, Paris.
- Generalo Sebert, Paris.
- D-no W. Rolon, Varsovio.
- S-no Ed. Seidler, Bern.

Organiza Komitato:

- S-no J. M. Warden, Edinburgh.
- S-no Advokato W. Paul Cobbett, 31 Queen Street, Hon. Kasisto.
- S-no J. D. Applebaum, Liverpool, 15 Mayville Road, Mossley Hill, Honora Sekretario.

A la Esperantistoj!

La sepa sentela Internacia Komitato formiĝis por kolekti le bicentnan monmonpon per ostjetoj de kapoj kartaj, kaj en Varsovio starigis Loka Komitato, kiu pizongos, uzi la komitato de la Internacia Komitato, la konstruon de la monumento kaj ĝian konservadon. Ĉi-la Komitato en Pulsa ia ada nuskoza estas proponata en la sama de la iniciatinoj.

„La XIII-a Kongreso de Esperanto, okazinta en Praha la 1.-6. aŭgusto 1921, decidas, ke estas nezese konstrui iniĉan monumenton sur la tombo de D-ro L. L. Zamenhof, la aŭtoro de Esperanto, kaj rekomendas la projekton de la iniciatinoj al la ondesa subtenu de la totmonda esperantismo."

La iniciatinoj ideoas alvokon al ĉiuj samideanoj kaj simpatiantoj per mondonacoj kun plena konfido, ke la Kongreso aprobos la projekton, kaj kun espero, ke la totmonda esperantismo subtenos ĝin tutkore.

Ne la dongeco de la monumento estas malfermata internacia konkurso, kaj la mono kolektita estos uzata per la monumento, kaj se restos suno, por alia taŭga memero ezio.

La projekto estas aprobita de s-no Zamenhof kaj la familianoj de la Majstro.

Dependas de vi, samideanoj, kaj de vin bonvolu, ke la sopra projekto eklektiĝu.

Por la Iniciatinoj kaj Organiza Komitato:

J. D. Applebaum, Hon. Sekretario.

End of Project Gutenberg's La Lastaĵ Paĝ̂o de Dro L. L. Zamenhof, by Unknown

*** END OF THIS PROJECT GUTENBERG EBOOK LA LASTAĴ PAĜ̂O DE DRO L. L. ZAMENHOF ***

***** This file should be named 26959-0.txt or 26959-0.zip *****
This and all associated files of various formats will be found in:
https://www.gutenberg.org/2/6/5/2695 9/

Produced by Andrew Sly, Eric Brown and the Online
Distributed Proofreading Team. Thanks to the Toronto
Esperanto Club for providing the original book.

Updated editions will replace the previous one--the old editions will be renamed.

Creating the works from public domain print editions means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the general Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg-tm electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG-tm concept and trademark. Project Gutenberg-tm is a registered trademark, and may not be used if you charge for the eBooks, unless you receive specific permission. If you charge for the eBooks, you may use the money to pay for the costs of rice is very near. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. They may be modified and printed and given away--you may do practically ANYTHING with public domain eBooks. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

*** START: FULL LICENSE ***

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg-tm mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase "Project Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg-tm License available with this file or online at
https://gutenberg.org/license).

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg-tm electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg-tm electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg-tm electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg-tm electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg-tm electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg-tm electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg-tm electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation ("the Foundation" or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg-tm electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is in the public domain in the United States and you are located in the United States, we claim no rights in the work and granting the copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Nothing in this agreement prohibits a person from making Gutenberg-tm mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg-tm works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg-tm name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached Full Project Gutenberg-tm License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also governs what you can do with this work. Copyright laws in most countries are a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg-tm work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country outside the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg-tm License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg-tm work (any work on which the phrase "Project Gutenberg" appears, or with which the phrase "Project Gutenberg" is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This ebook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org

1.E.2. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is derived from the public domain (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase "Project Gutenberg" associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg-tm trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg-tm electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply either with the terms of this agreement or obtain a special terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg-tm License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg-tm License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg-tm.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg-tm License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg-tm work in a format other than "Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg-tm Web site (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means exist to obtain a copy upon request, of the work in its Project Gutenberg-tm License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg-tm works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg-tm electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg-tm works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg-tm License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg-tm works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg-tm works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg-tm electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from both the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and Michael Hart, the owner of the Project Gutenberg-tm trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread public domain works in creating the Project Gutenberg-tm collection. Despite these efforts, Project Gutenberg-tm electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg-tm trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg-tm electronic work under this agreement, disclaim all liabilities to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH F3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending an written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity provided you with the defective work may choose to give you a replacement copy. You agree that the refund, replacement or incentive is the entire remedy in also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS' WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg-tm electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg-tm electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg-tm work, (b) alteration, modification, or addition to the work by any Project Gutenberg-tm work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg-tm

Project Gutenberg-tm is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need, is critical to reaching Project Gutenberg-tm's goals and ensuring that Project Gutenberg-tm's eBooks will remain free forever. It takes a bare minimum of one man-hour to one hour to place an eBook in the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg-tm and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation web page at https://www.pglaf.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Its 501(c)(3) letter is posted at https://pglaf.org/fundraising. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. Federal laws and your state's laws.

The Foundation's principal office is located at 4557 Melan Dr. S. Fairbanks, AK, 99712., but its volunteers and employees are scattered throughout numerous locations. Its business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's web site and official page at https://pglaf.org

For additional contact information:
Dr. Gregory B. Newby
Chief Executive and Director
gbnewby@pglaf.org

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg-tm depends upon and cannot survive without wide spread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations ($1 to $5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit https://pglaf.org

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg Web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: https://pglaf.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg-tm electronic works.

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg-tm concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For thirty years, he produced and distributed Project Gutenberg-tm eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg-tm eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as Public Domain in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our Web site which has the main PG search facility:

https://www.gutenberg.org

This Web site includes information about Project Gutenberg-tm, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.